SA VAKATOKAI

NAI VAKATEKIVU

1 *Ai tukutuku kei na nona bulia na ka*
kecega na Kalou.

Enai vakatekivu sa bulia na lomalagi kei
vuravura na Kalou.
2 A sa sega ni vakacokotaki ko vura-
vura a sa lala tu; a sa tu na butobuto e
dela ni wasa titobu. A sa yavavala na
Yalo ni Kalou e dela ni wai.
3 Sa qai kaya na Kalou, Me rarama
mai: a sa rarama mai. 4 A sa kunea na
rarama na Kalou ni sa vinaka: a sa wasea
na rarama mai na butobuto na Kalou.
5 A sa vakatoka na rarama na Kalou me
Siga, a sa vakatoka na butobuto me
Bogi. Ia na yakavi kei na mataka sa
kenai matai ni siga.
6 A sa kaya na Kalou, Me dua na ma-
liwa lala, me wasei kina na wai mai na
wai. 7 A sa cakava na maliwa lala na
Kalou, a sa wasea kina na wai e ruku ni
maliwa lala mai na wai ecake e na
maliwa lala: a sa vakakina. 8 A sa vaka-
toka na maliwa lala na Kalou me Loma-
lagi. Ia na yakavi kei na mataka sa kenai
karua ni siga.
9 A sa kaya na Kalou, Me soqoni vata
na wai e ruku i lomalagi ki na dua na
yasana, me rairai mai na vanua mamaca:
a sa vakakina. 10 A sa vakatoka na vanua
mamaca na Kalou me Vuravura, a sa
vakatoka na wai sa soqoni vata tu me
Wasawasa: a sa raica na Kalou ni sa
vinaka. 11 A sa kaya na Kalou, Me vaka-
tubura na co ko vuravura, na co sa
vakasorena, *kei* na kau dauvua e vura-
vura me vuataka na vuana, sa vakasorena
e na kena mataqali: a sa vakakina. 12 A
sa vakatubura na co na qele, na co sa
vakasorena, e na kena mataqali, kei na
kau sa vuataka na vuana, ka sa vakaso-
rena, e na kena mataqali: a sa raica na
Kalou ni sa vinaka. 13 Ia na yakavi kei
na mataka sa kenai katolu ni siga.
14 A sa kaya na Kalou, Me tu na vu-
ni-rarama e na maliwa lala kei lomalagi,
me wase kina na siga mai na bogi; mei
vakatakilakila talega ni tabayabaki, kei
na siga, kei na yabaki: 15 ia me rau vu-
ni-rarama mai na maliwa lala kei loma-
lagi, me vakararamataki vuravura: a sa
vakakina. 16 A sa bulia e rua na vu-ni-
rarama lelevu na Kalou: na vu-ni-rarama
levu me lewa na siga, na vu-ni-rarama
lailai me lewa na bogi: *sa* bulia talega na
veikalokalo ko koya. 17 A sa viritoka na
Kalou me rau tu mai na maliwa lala kei
lomalagi, me vakararamataki vuravura,
18 ka me lewa na siga kei na bogi, me
wasea talega na rarama mai na buto-
buto: a sa raica na Kalou ni sa vinaka.
19 Ia na yakavi kei na mataka sa kenai
kava ni siga.
20 A sa kaya na Kalou, Me vakatu-
bura vakalevu sara na wai na ka sa lako
voli ka bula rawa, ia me vuka voli na
manumanu e dela i vuravura, e na mali-
wa ni vuravura kei lomalagi. 21 A sa
bulia na ika lelevu ka rerevaki na Kalou,
kei na ka kecega sa bula ka yavavala
rawa, sa vakatubura vakalevu na wai, e
na kedra mataqali, kei na manumanu
vuka kecega, e na kedra mataqali: a sa
raica na Kalou ni sa vinaka. 22 A sa
vosavakalougatataki ira na Kalou, ka
kaya, Dou luvea, ka tubu me vuqa mai,
ka vakatawa na veiwasawasa; me tubu
me vuqa mai na manumanu vuka talega
e vuravura. 23 Ia na yakavi kei na mata-
ka sa kenai kalima ni siga.
24 A sa kaya na Kalou, Me vakatu-
bura na ka bula na qele e na kedra mata-
qali, na manumanu e yavai va, kei na ka
sa qasi voli, kei na manumanu tawa lasa
ni vanua, e na kedra veimataqali: a sa
vakakina. 25 A sa bulia na manumanu
tawa lasa ni vanua na Kalou e na kedra
veimataqali, kei na manumanu e yavai
va, me vaka na kedra veimataqali, kei na
ka kecega sa qasi voli e dela ni vanua e
na kedra veimataqali: a sa raica na
Kalou ni sa vinaka.
26 A sa kaya na Kalou, Me datou
bulia na tamata mei tovo vata kei keda-
tou, ka me ucui kedatou; ka me ra lewa
na ika ni veiwasawasa, kei na manumanu

vuka, kei na manumanu e yavai va, kei
vuravura taucoko, kei na ka kecega sa
qasi voli e dela i vuravura. 27 A sa bulia
na tamata na Kalou mei tovo vata kei
koya; e nai tovo ni Kalou sa buli koya
ko koya; na tagane kei na yalewa sa
buli rau ko koya. 28 A sa vosavakalouga-
tataki rau na Kalou, a sa kaya vei rau na
Kalou, Drau vakaluveni, ka tubu me
lewe vuqa, ka vakatawai vuravura, ka
vakamalumalumutaka; ka lewa na ika ni
waitui, kei na manumanu vuka, kei na
ka bula kecega sa qasi voli e dela i
vuravura.
29 A sa kaya na Kalou, Raica, ka'u sa
solia vei kemudrau na co kecega sa vaka-
sorena, sa tu e dela i vuravura taucoko,
kei na kau kecega sa tu kina na vua ni
kau sa vakasorena; ko ya ena kemudou
kakana. 30 Ia ki na manumanu tawa lasa
kecega ni vanua, kei na manumanu vuka
kecega, kei na ka kecega sa qasi voli e
dela i vuravura, sa tu kina na bula, *au
sa solia* na co drokadroka kecega me
kedra kakana: a sa vakakina. 31 A sa
vakaraica na Kalou na ka kecega sa bulia
ko koya, ka raica, sa ka vinaka sara. Ia
na yakavi kei na mataka sa kenai kaono
ni siga.

2

Sa lesi na siga tabu, 1–3. Ai bulibuli ni ka kecega, 4–6, kei nai bulibuli ni tamata, 7. A were ko Iteni, 8–17. Sa vakayacani na ka kecega; a sa buli ko Ivi, 18–25.

A sa buli oti na lomalagi kei vuravura,
kei na lewena kecega. 2 Ia e na kenai
kavitu ni siga sa vakaotia na Kalou
na nona cakacaka sa kitaka ko koya; a
sa vakacegu ko koya e na kenai kavitu ni
siga mai na nona cakacaka kecega sa ki-
taka ko koya. 3 A sa vakalougatataka na
kenai kavitu ni siga na Kalou ka vakata-
buya; ni sa vakacegu kina mai na nona
cakacaka kecega sa bulia na Kalou ka
kitaka.
4 Sa vakaoqo nai tukutuku kei loma-
lagi kei vuravura ni sa buli, e na siga sa
bulia kina na vuravura kei lomalagi na
Kalou ko Jiova, 5 kei na kau kecega ni
vanua ni sa bera ni tu e vuravura, kei na
co kecega ni vanua ni sa bera ni tubu: ni
sa sega ni vakatauca na uca ki vuravura
na Kalou ko Jiova, a sa sega na tamata
me wereca na vanua. 6 Ia sa kuvu cake
na kabukabu mai na qele, ka vakasua-
suataka na dela ni vanua taucoko.
7 A sa bulia na tamata na Kalou ko
Jiova mai na kuvu ni qele, ka ceguva ki
na ucuna nai cegu ni bula, a sa yaco kina
na tamata me yalo bula.
8 A sa tea e dua na were na Kalou ko
Jiova, mai na tu-i-cake mai Iteni, a sa
kauta kina na tamata ka bulia ko koya.
9 A sa vakatubura mai na qele na Kalou
ko Jiova na kau kecega sa vinaka na
kenai rairai, ka yaga me kakana; na kau
ni bula talega e loma ni were, kei na kau
sa kilai kina na ka vinaka kei na ka ca.
10 A sa drodro e dua na uciwai mai Iteni
me vakasuasuataka na were; a sa wase
maikea, ka yaco me va na kenai dave-
dave. 11 A yaca ni kenai matai, ko
Paisoni; ko ya sa volita na vanua tau-
coko ko Avila, sa kune kina na koula;
12 a sa vinaka na koula ni vanua ko ya;
sa kune talega kina na mata-ni-civa, kei
na vatu *na yacana* na onikisa. 13 Ia na
yaca ni kenai karua ni uciwai, ko Kioni;
ko ya sa volita na vanua taucoko ko
Iciopea. 14 Ia na yaca ni kenai katolu
ni uciwai, ko Itikeli: ko ya sa lako vaka
ki Asiria, vaka ki na tu-i-cake. Ia nai
kava ni uciwai na Uferetisi.
15 A sa kauta na tamata na Kalou ko
Jiova, ka vakatikora ki na were ko Iteni
me wereca ka vakatawa. 16 A sa vakaro-
ta na tamata na Kalou ko Jiova, ka
kaya, E tara mo kana mai na kau kecega
sa tu e na were: 17 ia mai na kau sa kilai
kina na ka vinaka kei na ka ca, mo ka-
kua ga ni kana kina: ni ko na mate
vakaidina e na siga ko sa kana kina.
18 A sa kaya na Kalou ko Jiova, Sa
sega ni vinaka me tiko duadua na tama-
ta: au na bulia e dua na dauveivuke e
yaga vua. 19 Ia na Kalou ko Jiova sa
bulia mai na qele na manumanu kecega
ni vanua, kei na manumanu vuka kece-
ga: ka sa kauti ira vei Atama, me raica se
cava na yaca ena vakatokai ira kina. Ia
na yaca sa vakatoka kina na ka bula
kecega ko Atama, ko ya ga na yacana.
20 A sa vakayacana na manumanu kece-
ga ko Atama, kei na manumanu vuka,
kei na manumanu tawa lasa ni vanua;
ia sa sega ni kune vei Atama e dua na
dauveivuke e yaga vua. 21 Ia na Kalou

ko Jiova sa vakayacora me biti Atama e
dua na moce lutu, a sa moce kina ko
koya: a sa kauta tani ko koya e dua na
sui ni sarisarina, a sa cakava na lewena
me veiuturi me kenai sosomi: 22 ia na
sui ni sarisarina ka kauta tani na Kalou
ko Jiova mai vua na tagane, sa bulia kina
e dua na yalewa, a sa kauti koya vei
Atama. 23 A sa kaya ko Atama, Oqo
dina na sui mai na suiqu, kei na lewe
mai na lewequ: ena vakatokai ko koya
me yalewa, ni sa kauti tani mai vua na
tagane. 24 O koya oqo sa na biuta kina
na tamana kei tinana na tagane, ka kabi-
ta na watina: a rau na lewe dua ga. 25 A
rau sa luvawale, na tagane kei na watina,
a rau sa sega ni madua.

3 *Sa veretaki Ivi na gata, ka rawai koya,
1–7. Sa tarogi rau kina ko Jiova, 8–13.
Sa cudruvi na gata, 14. Sa yalataki nai Vaka-
bula, 15. Sa cudruvi na yalewa, 16. Sa cudruvi
ko Atama, 17–19. A nodraui sulu, 21. Sa rau
vakasevi mai Iteni, 22–24.*

Ia sa lawaki na gata ka lialia na manu-
manu kecega ni vanua ka bulia na Kalou
ko Jiova. A sa kaya ko koya vua na
yalewa, Oi, sa kaya bagi na Kalou mo
drau kakua ni kania na vua ni kau kece-
ga e na were? 2 A sa kaya na yalewa ki
na gata, Sa tara me keirau kania na vua
ni veikau e na were: 3 ia na vua ni kau ga
sa tu e loma ni were, sa kaya kina na
Kalou, Drau kakua ni kania, drau kakua
talega ni tara, de drau mate. 4 A sa kaya
vua na yalewa na gata, Drau na sega dina
ni mate: 5 ni sa kila na Kalou e na siga
drau na kana kina ena qai yadra dina na
matamudrau; ia drau na vaka na Kalou,
ni drau na kila na ka vinaka kei na ka ca.
6 Ia ni sa kunea na yalewa sa yaga na kau
me kakana, a sa ka e via raica na
matada, ka sa kau me da gadreva me da
vuku kina, sa qai tauca na vuana, ka
kania; ka solia talega vua na watina erau
tiko kaya, a sa kania talega ko koya.
7 A sa qai yadra na matadrau, a rau sa
kila ni rau sa luvawale: a rau sa cula
vata na drau ni lolo, ka cakava na
nodrau liku.
8 A rau a rogoca na domo ni Kalou
ko Jiova ni sa lako voli e na were, ni sa
mudremudre na siga: a rau sa vunitaki
rau e loma ni veikau ni were, ko Atama
kei na watina mai na mata ni Kalou ko
Jiova. 9 A sa kaci vei Atama na Kalou ko
Jiova, a sa kaya vua, Sa tiko evei ko
iko?
10 A sa kaya ko koya, Ka'u a rogoca
na domomuni e na were, ia ka'u a qai
rere, ni'u a luvawale; ka'u a qai vunitaki
au. 11 A sa kaya, Ko cei sa tukuna vei
iko ni ko sa luvawale? Ko sa kana beka
mai na kau ka'u a vakarota vei iko mo
kakua ni kana kina? 12 A sa kaya ko
Atama, Na yalewa, ko ni a solia me
keirau tiko kaya, ko koya ga sa solia vei
au na vua ni kau, ka'u a qai kania. 13 A
sa kaya na Kalou ko Jiova vua na
yalewa, A cava na ka oqo ko sa kita-
ka? A sa kaya na yalewa, Sa vosa
vaqaseqase vei au na gata ka'u a qai
kania.
14 A sa kaya na Kalou ko Jiova ki na
gata, Ni ko a kitaka na ka oqo, ko na
cudruvi vakalevu vei ira na manumanu e
yavai va, vei ira talega na manumanu
tawa lasa kecega ni vanua: ko na dolo ga
e ketemu, ko na kania talega na kuvu ni
soso, e na veisiga kecega ni nomu bula:
15 ia ka'u na vakaveimecakitaki kemu-
drau kei na yalewa, kei na nomu kawa
kei na nona kawa; ena butuqaqia na
ulumu ko koya, ia ko na qaqia na
bukubukuni-yavana.
16 Sa kaya vua na yalewa ko koya,
Au na vakalevutaka vakalevu na nomu
rarawa ni ko sa kunekune: ko na daura-
rawa ni ko sa vakasucu gone; ia ko na
qaravi koya na watimu, ena lewai iko
talega ko koya.
17 A sa kaya vei Atama, Ni ko a vaka-
rorogo ki na vosa ni watimu, ka sa kania
na vua ni kau ka'u a vakarota vei iko, ka
kaya, Mo kakua ni kania: sa cudruvi na
qele e na vukumu; ko na kana maikina e
na rarawa e na veisiga kece ni nomu
bula; 18 ena vakatubura talega vei iko na
kau votovotoa kei na soni; ia ko na
kania na co ni vanua: 19 e na buno ni
matamu ko na kania kina na *kemu* kaka-
na, ka yacova na siga ko na suka tale
kina ki na qele; ni ko a buli maikina
eliu: ni ko sa kuvu ni qele ga, ia ko na
suka tale mo kuvu ni qele.
20 Ia ko Atama, sa vakatoka na yaca
ni watina ko Ivi [Sa bula]; ni sa tinadra

na tamata kecega sa bula.
21 Ia na Kalou ko Jiova, sa cakava vei
Atama kei na watina nai sulu kuli *ni manumanu*, a sa vakaisulutaki rau.
22 A sa kaya na Kalou ko Jiova,
Raica, sa yaco na tamata me vaka e dua
vei kedatou, me kila na ka vinaka kei na
ka ca: ia oqo, de sa dodoka na ligana ka
taura talega na vua ni kau ni bula, ka
kania, ka bula tawa mudu kina: 23 sa qai
vakatalai koya tani kina na Kalou ko
Jiova mai na were ko Iteni, ka me were-
ca na qele ka buli maikina ko koya.
24 A sa vakaseva kina na tamata ko
koya: a sa lesi rau na Jerupi me tiko mai
na were ko Iteni e na yasana ki na
tu-i-cake, kei na yameyame ni bukawaqa
e vaka nai seleiwau, sa veigoleyaki tiko,
me vakatawa na sala ki na kau ni bula.

63P–3M–1991
ISBN 982 217 161 7

Published by
The Bible Society in the South Pacific
Suva, Fiji.